



Hllídací proudové relé
Monitorovacie prúdové relé
Monitoring current relay
Relee de monitorizare a intensității
Nadzorczy przekaźnik do nadzorowania prądu
Áramfigyelő relé
Реле контроля силы тока

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnică	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	PRI-32
Napájecí obvod	Napájecí obvod	Supply circuit	Circuitul de alimentare	Obvod zasilania:	Tápfeszültség	Питание	
Napájecí svorky:	Napájacie svorky:	Supply terminals:	Terminalele pentru alimentare:	Zaciski zasilania:	Tápfeszültség csatlakozók:	Клеммы питания:	A1 - A2
Napájecí napětí:	Napájacie napäť:	Supply voltage:	Tensiunea de alimentare:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжение питания:	AC 24 - 240 V, DC 24 V (AC 50 - 60 Hz)
Prikon:	Prikon:	Consumption:	Consum:	Znamionowy pobór mocy:	Teljesítménymérő:	Мощность:	max. 1.5 VA
Tolerance napájecího napětí:	Tolerancia napájacieho napäťa:	Supply voltage tolerance:	Tol. la tensiunea de alimentare:	Tolerancia napięcia zasilania:	Tápfeszültség tűrése:	Допуск напряжения питания:	-15 %; +10 %
Měřený obvod	Meraný obvod	Measuring circuit	Circuitul de măsură	Obvod mierzenia:	Mérés	Контур замера	
Rozsah proudu:	Pripojenie zátvaze:	Current range:	Domeniu de intensitate:	Zakres prądu:	Áramtartomány:	Диапазон тока:	1 - 20 A (AC 50Hz)
Nastavení hodnoty proudu:	Nastavenie hodnoty prúdu:	Current adjustment:	Reglarea intensității:	Nastawianie prądu:	Hatarétk beállítása:	Настройка величины тока	potenciometrem / potentiometer
Přesnost	Přesnosť	Accuracy	Precize	Dokladnosť	Pontosság	Точность	
Přesnost nastavení (mech.):	Přesnosť nastavenia (mech.):	Setting accuracy (mechanical):	Precizia reglării (mecanică):	Nastawianie dokładności mech.	Beállítási pontosság (mech.):	Точность настройки (мех.):	5 %
Opakovateľná přesnosť:	Opakovateľná presnosť:	Repeat accuracy:	Sensibilitatea repetărilor:	Rozbiežnosť powtóreń:	Ismétlési pontosság:	Точность повторения:	<1 %
Závislosť na teplotě:	Závislosť na teplote:	Temperature dependancy:	Dependență de temperatură:	Zależność na temperaturze:	Hőmérséklet függés:	Зависимость от температуры:	< 0.1 % / °C
Tolerance krajních hodnot:	Tolerancia krajných hodnôt:	Limit values tolerance:	Toleranță valorilor limită:	Tolerancia wartości ogr.:	Hatarétk tűrése:	Допуск пограничных значений:	5%
Přetížitelnost:	Pretăzitelelňost:	Overload capacity:	Capacitatea supraincarcarei:	Dokladnosť:	Tülerheles:	Перегружаемость:	max.100 A (po dobu 10 s) / max.100 A / 10 s
Výstup	Výstup	Output	Ieșiri	Wijście:	Kimenet	Выход	
Počet kontaktů:	Počet kontaktov:	Number of contacts:	Număr de contacte:	Iošť zestykóv:	Kontaktsuk száma:	Количество контактов:	1x přepínací / changeover (AgNi)
Jmenovitý proud:	Menovity prúd:	Rated current:	Intensitate:	Znamionowy prąd:	Névleges áram:	Номинальный ток:	8 A / AC1
Spinaný výkon:	Spínany výkon:	Switching capacity:	Decuplare:	Moc łączeniowa:	Megszakítási képesség:	Замыкающая мощность:	2500 VA / AC1, 240 W / DC
Indikace výstupu:	Indikácia výstupu:	Output indication:	Indicare relee ieșire activ:	Signalația wyjścia:	Kimenet jelzése:	Индикация выхода:	červená / red LED
Další údaje	Dalšie údaje:	Other information	Alte informații	Inne dane:	Egyéb információk	Другие параметры	
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operating temperature:	Temperatura de funczionare:	Temperatura robocza:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-20...+55 °C
Skladovací teplota:	Skladovacia teplota:	Storage temperature:	Temperatura de depozitare:	Temperatura składowania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-30...+70 °C
Elektrická pevnosť:	Elektrická pevnosť:	Electrical strength:	Tensiunea maximă:	Napięcie izolacji:	Elektromos szilárdság:	Электрическая прочность:	4 kV (napájení - výstup) / (supply-output)
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operating position:	Posiția de funczionare:	Pozycja pracy:	Béépítési helyzet:	Рабочее положение:	libovoľná / any
Upevnění:	Upevnenie:	Mounting:	Montaj:	Mocowanie:	Szerelés:	Крепление:	DIN lišta / rail EN 60715
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Grad de protecție:	Stopień ochrony obudowy:	Védeottség:	Защита:	IP40 z čelního panelu/from front panel/IP10svorky/terminals
Kategórie prepäti:	Kategória prepäťa:	Overvoltage cathegory:	Categorie supratensiune:	Kategória prepręć:	Tápfeszültségi kategória:	Категория перенапряжения:	III.
Stupeň znečistění:	Stupeň znečistenia:	Pollution degree:	Grad de poluare:	Stopień nieczystości:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	2
Přírůstek pripojov. vodičů (mm ²):	Prierez pripojovacích vodičov:	Max. cable size (mm ²):	Secț. max. a conductorului:	Maks. przekrój kabla:	Max. vezeték méret (mm ²):	Сечение подключ. проводов:	max.2x2.5, max.1x4/s dutinkou/with sleeve max.1x2.5, max.2x1.5
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiary:	Méreték:	Размер:	90 x 17.6 x 64 mm
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa (g):	Waga:	Tömeg:	Вес:	68 g
Související normy:	Príslušné normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Normy:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 60255-6, EN 61010-1

Druh zátěže Type of load									
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact&A	250V / 8A	250V / 3A	250V / 2A	230V / 1.5A (345VA)	x	300W	x	250V / 1A	250V / 1A
Druh zátěže Type of load									
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact&A	x	250V / 3A	250V / 3A	24V / 8A	24V / 3A	24V / 2A	24V / 8A	24V / 2A	x

- CZ**
- součástí výrobku je proudový transformátor, který pokud je v něm provlečen vodič snímá velikost procházejícího proudu
 - tato konstrukce snižuje tepelné namáhání výrobku oproti konvenčním řešením se zabudovaným bočníkem, zvyšuje proudový rozsah až do 20 A a galvanicky odděluje měřený obvod
 - slouží například k hlídání topných tyčí ve výhýbkách, topných kabelů, indikace průchodu proudu, hlídání odběru jednofázových motorů...
 - plynulé nastavování vybavovacího proudu potenciometrem 1 - 20 A
 - univerzální napájecí napětí AC 24 - 240 V a DC 24 V
 - překročení proudu - proud protékající hlídáným vodičem nesmí překročit 100 A
 - výstupní kontakt 1x prepínací 8 A
 - třmenové svorky
 - jednofázové provedení, 1-MODUL, upevnění na DIN lištu

SK

- súčasťou výrobku je prúdový transformátor, ktorý pokiaľ je v ňom prevlečený vodič snímá veľkosť prechádzajúceho prúdu
- táto konštrukcia znižuje tepelné namáhanie výrobku oproti konvenčným riešeniam so zabudovaným bočníkom, zvyšuje prúdový rozsah až do 20 A a galvanicky oddeluje meraný obvod
- slúži napríklad k monitorovaniu výhrevných tyčí vo výhýbkach, výhrevných káblach, indikácia prechodu prúdu, monitorovanie odberu jednofázových motorov...
- plynulé nastavovanie vybavovacieho prúdu potenciometrom 1 - 20 A
- univerzálne napájacie napäť AC 24 - 240 V a DC 24 V
- prekročenie prúdu - prúd tečúci monitorovaným vodičom nesmie prekročiť 100 A
- výstupný kontakt 1x prepínací 8 A
- strelcové svorky
- 1-MODUL, upevnenie na DIN lištu

EN

- current transformer is a part of the product. Inside this transformer there is a wire which senses the volume of flowing current
- this construction lowers temperature straining of the product when compared with conventional solution with in-built shunt. Increases current range up to 20A and galvanically separated measured circuit
- for heating bars in sliding rails, heating cables, indication of current flow, controlling of 1-phase motor consumption...
- fluent adjusting actualizing current via potentiometer 1 - 20 A
- universal supply AC 24 - 240 V and DC 24 V
- current exceeding – current flowing through monitored wire must not exceed 100 A
- output contact: 1x changeover 8 A
- clamps terminal
- 1-phase, 1-MODULE, DIN rail mounting

RO

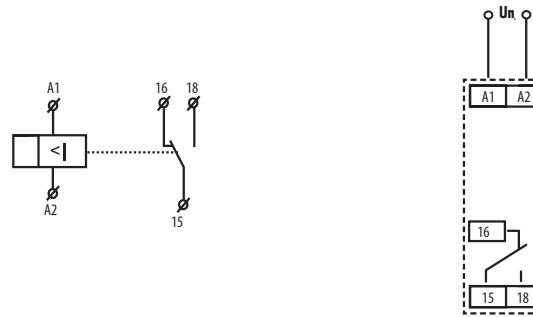
- transformator incorporat în produs. În interiorul acestui transformator se află un conductor ce monitorizează volumul curentului ce trece prin releu.
- construcția releeului scade tensiunea prin comparație cu alte produse convenționale cu shunt incorporat, și măreste intensitatea curentului cu până la 20 Amps, cu separare galvanică pentru circuitele monitorizate
- pentru bâri de încălzire, conductori de încălzire, indicarea curgerii curentului, control monofazic pentru consumul motoarelor ...
- alimentare universală AC 24 - 240 V și DC 24 V
- alimentare este separată galvanic față de circuitele monitorizate
- intensitatea curentului nu poate depăși 100 A
- Contacte de ieșire: 1x contact comutator 8 A
- terminale clema
- monofazic, 1-MODUL, Montabil pe şina DIN

PL

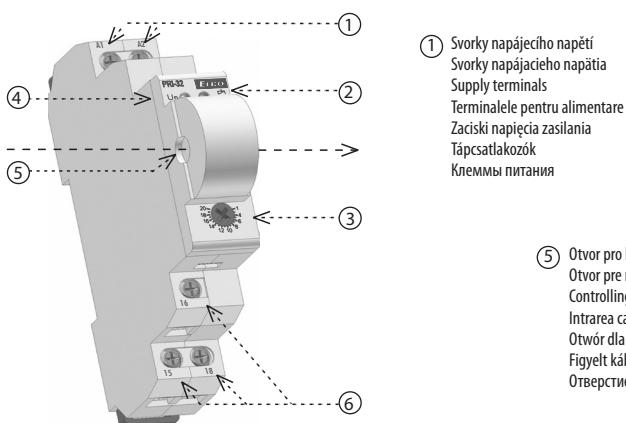
- wbudowany jest przekładnik prądowy za pomocą którego jest wykonywany pomiar prądu
- Swoją konstrukcją z wbudowanym bocznikiem niedochodzi do ogrzewania aparatu i także powiększa zakres prądu do 20A i galwanicznie oddziela mierzony obwód
- służy m.in. do ogrzewania kabli, sygnalizacji płynącego prądu, nadzoru poboru silników jednofazowych
- Plynne nastawianie aktualnego prądu za pomocą potencjometru 1 - 20 A
- Uniwersalne zasilanie AC 24 - 240 V a DC 24 V
- maksymalny prąd przekraczający - prąd płynący w kablach sterujących nie może przekroczyć 100 A
- zestyk wyjściowy 1x przełączny 8 A
- zaciiski dla przewodu
- 1-MODÜL, mocowanie do szyi DIN

HU

- az elölön található áramváltón keresztül lehet a fi gyelt hálózat vezetékét kereszti fűzni
- ez a konstrukció a hagyományos belső sönts készülékekkel szemben nem növelik a hőmérsékletet, a fi gyelhető áram tartománya 20A-ra növekedett, a tápfeszültségtől galvanikusan le van választva
- fűtőkábelekhez, valamint motorok védelméhez használható
- az áram értéke potenciometrérel állítható 1 - 20 A között
- univerzális tápfeszültségű: AC 24 - 240 V vagy DC 24 V
- a tápfeszültség galvanikusan el van választva a mért áramkörtől
- az átfolyó áram értéke nem haladhatja meg a 100 A-t
- kimenet: 1x váltóérántkező 8 A
- a sorkapcsok csatlakoztatásakor a tápfeszültséget kell csatlakoztatni
- 1-fázisú, 1 modul széles, DIN sinre szerelhető

**Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема
Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podłączenie / Bekötés / Подключение**
**RU**

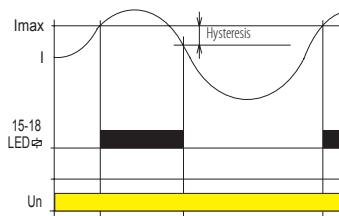
- В изделии есть токовый трансформатор. Если через него протянут провод, происходит замер величины проходящего тока.
- эта конструкция снижает термозатраты изделия по сравнению с конвенционным решением изделий с встроенным шунтом, повышает токовый диапазон до 20A и гальванически изолирует замерляемый участок
- служит, например, для наблюдения за нагревательным стержнем, кабелей систем отопления, индикации потребления тока, контроля потребления однофазовых двигателей...
- плавная настройка подаваемого тока потенциометром 1 - 20 A/AC
- универсальное напряжение питания AC 24 - 240 V и DC 24 V
- превышение тока - ток, проходящим по контролльному проводу не должен превышать 100 A
- выходные контакты 1x переключич. 8 A
- хомутовые клеммы
- однофазное исполнение, 1-МОДУЛЬ, крепление на DIN рейку

Popis přístroje / Popis prístroja / Description / Descriere / Opis / Termék leírás / Описание устройства

- | | | | |
|---|--|---|---|
| ① Svorky napájecího napětí
Svorky napájecího napätia
Supply terminals
Terminalele pentru alimentare
Zaciski napięcia zasilania
Tápcsatlakozók
Клеммы питания | ② Indikace výstupu
Indikácia výstupu
Output indication
Indicare relee ieşire activ
Sygnalizacja wejścia
Jelzések
Индикация вывода | ③ Nastavení vybavovacího proudu
Nastavenie vybavovacieho prúdu
Adjustment of access current
Reglarea intensității de intrare
Nastavlenie prádu
Figyelt áramérték áramérték beállítása
Настройка подаваемого тока | ④ Indikace napájecího napětí
Indikácia napájecího napätia
Supply indication
Indicare relee alimentat
Sygnalizacja napięcia zasilania
Tápfeszültség kijelzés
Индикация напряжения питания |
|---|--|---|---|

- ⑤** Otvor pro hlídání vodiče (max. průměr 6 mm)
Otvor pre monitorovaný vodič (max. priemer 6 mm)
Controlling cable outlet (max. diameter 6 mm)
Intrarea cablului de control (max. 6 mm)
Otwór dla na nadzorowanego przewodu (maks. średnica 6 mm)
Figyelő kábel (max. 6 mm)
Отверстие для контрольного провода (макс. диаметр 6 мм)

- ⑥** Výstupní kontakty
Výstupné kontakty
Output contact
Contacte de ieșire
Zestynki wyjściowe
Kimeneti csatlakozó
Клеммы вывода

Funkce / Funkcie / Function / Funktionen / Funkcje / Funkció / Описание функции

- CZ** Hlídací relé PRI-32 slouží k hlídání úrovně proudu v jednofázových AC obvodech. Plynulé nastavení úrovně vybavovacího proudu kontrolní relé predrúčuje pro mnoho různých aplikací. Výstupné relé je v normálním stavu vypnuto. Při překročení nastavené úrovně proudu relé se zapne. Výhodou tohoto relé je univerzální napájení. Je možné monitorovat zátěž, která nemá shodné napájení jako hlídací relé PRI-32.
- SK** Monitorovacie relé PRI-32 služí na kontrolu úrovne prúdu v jednofázových AC obvodoch. Plynulé nastavenie úrovne vybavovacieho prúdu relé predrúčuje pre mnoho rôznych aplikací. Výstupné relé je v normálnom stave vypnuté. Pri prekročení nastavenej úrovne prúdu relé sa zapne. Výhodou tohto relé je univerzálné napájanie. Je možné monitorovať zátaz, ktorá nemá zhodné napájanie ako monitorovacie relé PRI-32.
- EN** Monitoring relay PRI-32 is determined for control of current level in one phase AC circuits. Fluent adjustment of access current level predestines this device for many various applications. Output relay is in normal state off. By overpassing of adjusted current level relay is closed. An advantage of this relay is universal supply. It is possible to control a load that does not have consistent supply as PRI-32.

- RO** Releu de monitorizare PRI-32 pentru monitorizarea intensității curentului monofazic cu circuit AC. Datorită reglajului de ieșire fluentă a curentului, dispozitivul este predestinat aplicațiilor ce necesită o cursă stabilă a curentului și poate fi utilizat ca releu de precedență. Releul de ieșire este decuplat în starea normală. În cazul în care nivelul curentului reglat este depășit, releul se va activa. Un avantaj este deosebita și alimentarea multi-tensiuni.
- PL** Nadzorczy przekaźnik PRI-32 służy do kontroli poziomu prądu w jednofazowych AC obwodach. Plynna regulacja poziomu prądu tego przekaźnika kontrolnego przeznaczona jest do wielu różnych aplikacji. Wyjściowy przekaźnik w normalnych warunkach wyłączonej. Przy przekroczeniu nastawnego poziomu prądu przekaźnik włącza się. Przy powrocie z błędnej pozycji do normalnej zastosuje się histerezę (0,6 - 1,2%). Zaletą tego przekaźnika jest możliwość sterowania obciążeniem, które nie ma stałego zasilania jak przekaźnik PRI-32.
- HU** A PRI-32 típusú áramfogó relé egyfázisú, váltóáramú hálózatokban alkalmazható. A megszakítási áram fokozatmentes beállítása lehetővé teszi, hogy az egyes alkalmazásokban a készülékeknek megfelelő pontos értéket állítsuk be. A kimeneti relé alaphelyzetben zárt állapotban van. Amennyiben az áram értéke átlépi beállított szintet, a relé elenged.
- RU** Реле контроля PRI-32 предназначено для контроля уровня тока в однофазных АС цепях. Плавная настройка подаваемого тока позволяет использовать реле в аппликациях с необходимостью индикации проходящего тока, используется также как реле выбора. Выходное реле в нормальном состоянии разомкнуто. При превышении настроенного уровня силы тока реле замкнется. Выгодой в данном случае является универсальное напряжение питания.